

<b>STN</b>	<b>Kritériá trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely Princípy, kritériá, indikátory a overovatelia Časť 1: Terminológia</b>	<b>STN EN 16214-1 + A1</b>  83 9501
------------	--	---

Sustainability criteria for the production of biofuels and bioliquids for energy applications  
Principles, criteria, indicators and verifiers  
Part 1: Terminology

Critères de durabilité de la production des biocarburants et bioliquides pour des applications énergétiques  
Principes, critères, indicateurs et vérificateurs  
Partie 1: Terminologie

Nachhaltigkeitskriterien für die Herstellung von Biokraftstoffen und flüssigen Biobrennstoffen für Energieanwendungen  
Grundsätze, Kriterien, Indikatoren und Prüfer  
Teil 1: Terminologie

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 16214-1: 2012 + A1: 2019.  
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.  
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 16214-1: 2012 + A1: 2019.  
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.  
It has the same status as the official versions.

#### **Nahradenie predchádzajúcich noriem**

Táto norma nahrádza STN EN 16214-1 z apríla 2013 v celom rozsahu.

**130666**

## Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2019 CEN, ref. č. EN 16214-1: 2012 + A1: 2019 E.

Norma obsahuje šesť národných poznámok a jednu národnú informatívnu prílohu.

## Súvisiace právne predpisy

Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2009/28/ES z 23. apríla 2009 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie a o zmene a doplnení a následnom zrušení smerníc 2001/77/ES a 2003/30/ES;

smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2009/30/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica č. 98/70/ES, pokiaľ ide o kvalitu automobilového benzínu, motorovej nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady č. 1999/32/ES, pokiaľ ide o kvalitu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica č. 93/12/EHS;

smernica č. 2015/151 Európskeho parlamentu a Rady z 9. septembra 2015, ktorou sa mení smernica 98/70/ES týkajúca sa kvality benzínu a naftových palív a ktorou sa mení smernica 2009/28/ES o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie;

zákon č. 309/2009 Z. z. o podpore obnoviteľných zdrojov energie a vysoko účinnej kombinovanej výroby a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## Vypracovanie normy

Spracovateľ: VÚRUP, a. s., Bratislava, Ing. Róbert Franta

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, Bratislava

Technická komisia: TK 50 Ropa, plyné a kvapalné palivá, ostatné výrobky z ropy a palivá z obnoviteľných zdrojov

**Kritériá trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív  
a biokvapalín na energetické účely  
Princípy, kritériá, indikátory a overovatelia  
Časť 1: Terminológia**

Sustainability criteria for the production of biofuels and bioliquids for energy applications  
Principles, criteria, indicators and verifiers  
Part 1: Terminology

Critères de durabilité de la production  
des biocarburants et bioliquides  
pour des applications énergétiques  
Principes, critères, indicateurs et vérificateurs  
Partie 1: Terminologie

Nachhaltigkeitskriterien für die Herstellung  
von Biokraftstoffen und flüssigen Biobrennstoffen  
für Energieanwendungen  
Grundsätze, Kriterien, Indikatoren und Prüfer  
Teil 1: Terminologie

Túto európsku normu schválil CEN 20. júla 2012 a obsahuje zmenu A1, ktorú schválil CEN 23. septembra 2019.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú stanovené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien udeľuje postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej a nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do svojho vlastného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

## **CEN**

Európsky výbor pre normalizáciu  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

## Obsah

strana

<b>Európsky predhovor</b> .....	5
<b>Úvod</b> .....	6
<b>1</b> Predmet normy.....	7
<b>A1</b> <b>2</b> Normatívne odkazy.....	7 <b>A1</b>
<b>3</b> Termíny a definície.....	7
<b>Príloha A</b> (normatívna) – Pokyny na identifikáciu zvyškov.....	18
<b>Príloha B</b> (informatívna) – Rozhodovací strom .....	19
<b>Príloha C</b> (informatívna) – Preklad termínov .....	20
<b>Príloha D</b> (informatívna) – Odchýlky A .....	24
<b>Literatúra</b> .....	25
<b>Abecedný register termínov v anglickom jazyku</b> .....	27
<b>Národná príloha NA</b> (informatívna) – Abecedný register termínov v slovenskom jazyku .....	29

## Európsky predhovor

Tento dokument (EN 16214-1: 2012 + A1: 2019) vypracovala technická komisia CEN/TC 383 „Biomasa produkovaná trvalo udržateľným spôsobom na energetické účely“, ktorej sekretariát je v NEN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do mája 2020 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do mája 2020.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument obsahuje zmenu A1, ktorú schválil CEN 23. septembra 2019.

**A1** Táto európska norma nahrádza STN EN 16214-1: 2012. **A1**

Začiatok a koniec textu, doplneného, nahradeného alebo zrušeného zmenou je vyznačený v texte symbolmi **A1** **A1**.

Tento dokument pozostáva z nasledujúcich častí:

- EN 16214-1 *Kritériá trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely. Princípy, kritériá, indikátory a overovatelia. Časť 1: Terminológia;*
- FprCEN/TS 16214-2 *Kritériá udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely. Časť 2: Posudzovanie zhody vrátane dodávateľského reťazca a hmotnostnej bilancie;*
- EN 16214-3 *Kritériá trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely. Princípy, kritériá, indikátory a overovatelia. Časť 3: Aspekty biodiverzity a životného prostredia súvisiace s účelmi na ochranu prírody;*
- EN 16214-4 *Kritériá udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely. Časť 4: Metódy výpočtu bilancie skleníkových plynov použitím analýzy životného cyklu.*

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

## Úvod

Smernica Európskej komisie č. 2009/28/ES [1] o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov energie, uvádzaná ako smernica pre obnoviteľnú energiu (RED\*), zavádza pokročilý záväzný systém trvalej udržateľnosti pre biopalivá a biokvapaliny na európsky trh. RED obsahuje záväzné kritériá trvalej udržateľnosti na úspory emisií skleníkových plynov, na pôdy s vysokou biologickou rozmanitosťou, na pôdy s vysokými zásobami uhlíka a na agroenvironmentálne postupy. Viacero článkov v RED uvádza požiadavky na členské štáty EÚ a na hospodárske subjekty v Európe. Nečlenské štáty EÚ smú mať odlišné požiadavky a kritériá týkajúce sa napríklad spôsobu znižovania emisií skleníkových plynov.

Kritériá trvalej udržateľnosti sú nariadené aj v smernici č. 98/70/ES [14] o kvalite benzínu a motorovej nafty, prostredníctvom pozmeňujúcej smernice č. 2009/30/ES [2] (pokiaľ ide o špecifikáciu benzínu, nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov). Smernica č. 98/70/ES sa uvádza ako smernica o kvalite palív (FQD\*\*).

**A1** Smernica č. 2015/1513, uvádzaná ako Smernica ILUC\*\*\*, mení RED aj FQD. **A1**

V máji 2009 Európska komisia požiadala CEN o začatie prác na norme (normách) na:

- zavedenie manažérstva metódy hmotnostnej bilancie dodávateľského reťazca hospodárskymi subjektmi;
- poskytovanie dôkazov hospodárskymi subjektmi, že produkcia surovín nenaruša účely na ochranu prírody, že zber surovín je potrebný na zachovanie štatútu trávneho porastu a že pestovanie a zber suroviny nesúvisí s odvodňovaním predtým neodvodnenej pôdy;
- audit členskými štátmi alebo dobrovoľnými schémami informácií poskytovaných hospodárskymi subjektmi.

Európska komisia aj CEN sa zhodli, že to môže hrať úlohu pri implementácii systému trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín v EÚ. V oznámení Komisie o uplatňovaní systému trvalej udržateľnosti biopalív a biokvapalín v EÚ v praxi a pravidlách započítavania pre biopalivá (č. 2010/C 160/02, [27]) je naznačená práca CEN-u.

Je všeobecne známe, že trvalá udržateľnosť vo všeobecnosti zahŕňa environmentálne, sociálne a ekonomické aspekty. Európske smernice vyžadujú zhodu s viacerými kritériami trvalej udržateľnosti pre biopalivá a biokvapaliny. Táto európska norma bola vyvinutá s cieľom pomôcť členským štátom EÚ a hospodárskym subjektom so zavedením požiadaviek na trvalú udržateľnosť biopalív a biokvapalín nariadených týmito európskymi smernicami. Táto európska norma sa obmedzuje na niektoré aspekty dôležité na posudzovanie trvalej udržateľnosti biomasy produkovanej na energetické účely. Preto samotná zhoda s touto normou alebo jej časťami nedokazuje tvrdenie o produkcii biomasy trvalo udržateľným spôsobom.

Kde je to vhodné, časti tejto normy obsahujú na jej konci prílohy, ktoré informujú používateľa o vzťahu medzi požiadavkami európskej smernice a požiadavkami tejto európskej normy.

\* NÁRODNÁ POZNÁMKA 1. – Skratka RED je odvodená z anglického výrazu „Renewable Energy Directive“.

\*\* NÁRODNÁ POZNÁMKA 2. – Skratka FQD je odvodená z anglického výrazu „Fuels Quality Directive“.

\*\*\* NÁRODNÁ POZNÁMKA 3. – Skratka ILUC je odvodená z anglického výrazu „Indirect land use change“.

## 1 Predmet normy

Táto európska norma definuje terminológiu, ktorá sa má používať v oblasti kritérií trvalej udržateľnosti na výrobu biopalív a biokvapalín na energetické účely. <sup>A1</sup> Tento dokument špecificky berie do úvahy niektoré dôležité termíny a definície používané v smernici Európskej komisie č. 2009/28/ES [1], tu uvádzanej ako smernica pre obnoviteľnú energiu (RED), a v smernici Európskej komisie č. 2009/30/ES [2], tu uvádzanej ako smernica o kvalite palív (FQD), ktoré obidve mení smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2015/1513, tu uvádzaná ako smernica ILUC, alebo v iných európskych predpisoch.

POZNÁMKA. – Toto vydanie normy nepokrýva požiadavky smernice č. 2018/EÚ/2001, prepracovaného znenia smernice pre obnoviteľnú energiu (RED II). <sup>A1</sup>

## <sup>A1</sup> 2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente nie sú žiadne normatívne odkazy. <sup>A1</sup>

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**